

**SET OF NUMBERED MULTILINGUAL SCHOOL NOTICES  
TURKISH**

**LIST OF NOTICES IN ENGLISH**

Notice No 1	<b>Information regarding parent participation</b>
Notice No 2	<b>Participation in Parent/Teacher interview</b>
Notice No 3	<b>Special Event/ Meeting/Function</b>
Notice No 4	<b>Prep intake</b>
Notice No 5	<b>Student Excursion Consent Form (for excursions not requiring school council approval)</b>
Notice No 6	<b>End of term</b>
Notice No 7	<b>No school</b>
Notice No 8	<b>Collection of EMA</b>
Notice No 9	<b>Travel card</b>
Notice No 10	<b>Transition</b>
Notice No 11	<b>Exit from English Language School or Centre</b>
Notice No 12	<b>Medical-condition</b>
Notice No 13	<b>Immunisation records</b>
Notice No 14	<b>Fees and levies</b>
Notice No 15	<b>Student absence</b>
Notice No 16	<b>Swimming Program</b>
Notice No 17	<b>Meeting Request</b>
Notice No 18	<b>List of items required for an excursion</b>

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Çocuğunuzun okulu ile ilgilenmenin birçok yolu vardır. Çocuğunuzun eğitimine yardım ve katılımınızın yolları hakkında okul bilgi sağlayacaktır. Ayrıca, okul programlarının değişik safhalarına katılmaya davet edilebilirsiniz.

Yıl boyunca okul tarafından organize edilen toplantılar, etkinlikler ve diğer faaliyetlere gelerek katılımında bulunmaya davet edileceksiniz. Bazı toplantılar öğretim müfredatı hakkında bilgi vermek diğerleri ise çocuğunuzun gelişmesini görüşmek için yapılacaktır..

Ayrıca, Okul Konseyine seçilerek, bir komiteye üye olarak veya genel okul faaliyetleri organizasyonlarına yardım ederek de okul faaliyetlerine katılabilirsiniz

**Anne-baba Kulüpleri veya Okul Konseyi hakkında daha fazla bilgi isterseniz lütfen okulu arayın.**

Çocuğunuz veya okulla ilgili herhangi bir konuyu görüşmek isterseniz lütfen çocuğunuzun öğretmenini, müdürü veya diğer görevlileri arayın.

İmza.....

Tarih.....

(School letterhead/logo)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

..... tarihinde, çocuğunuzun gelişmesini ve okulun programlarını görüşmek üzere sizi okula  
(date/tarih)

gelerek .....(name of teacher/s/ öğretmenin ismi)  
ile toplantıya davet ediyoruz. Bu toplantıya anne-baba-öğretmen görüşmesi adı verilmiştir. Size  
çocuğunuzun eğitimi hakkındaki konuları görüşme, bilgi verme veya sorular sorma imkanı sağlar. Eğitim  
anne-babalar, öğretmenler ve öğrenciler arasında işbirliğini kapsadığı için sizin ilginiz ve katılımınız  
önemlidir.

Görüşmemiz dileği ile.

İmza .....

Tarih.....

-----X

Formun bu kısmını lütfen DOLDURUN ve KESEREK .....tarihine (date/tarih) kadar  
İADE edin.

Anne-baba/Veli'nin adı:.....

Öğrencinin adı:..... Sınıfı: .....

Görüşme için size en uygun zamanı gösteren kutuyu lütfen işaretleyin.

..... .....

..... .....

..... .....

..... .....

..... tercüman gerekiyor.

(language/dil)

İmza.....

(Parent/Guardian/Anne-baba/Veli)

Tarih.....

(School letterhead/logo)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Bir okul etkinliğine davetlisiniz. Okulu daha iyi tanımak, öğretmenlerle ve diğer anne-babalarla tanışmanız için bu büyük bir fırsat olacaktır.

\_\_\_\_\_ de anne-babalar/veliler için bir bilgilendirme gecesi

\_\_\_\_\_ okul kampını görüşmek için bir bilgilendirme seansı

dönem/yıl sonu faaliyeti

okulun yüzme/spor karnavalı

anne-babalar/veliler için sabah çayı

\_\_\_\_\_ için bir özel etkinlik

diğer \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ tarihinde

\_\_\_\_\_ de  
saat \_\_\_\_\_ de yapılacaktır.

tercüman olacaktır  tercüman olmayacaktır

Umarız katılabilirsiniz, sizi görmek dileğiyle.

İmza.....

Tarih.....

Formun bu kısmını lütfen DOLDURUN ve KESEREK .....tarihine (date/tarih) kadar İADE edin.

Ben .....katılacağım/katılmayacağım.. Çocuğumun adı .....

**Varsa** tercümana ihtiyacım olacak

..... dilinde tercüman gerekecektir.

İmza .....

Tarih .....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Anne-babalar/Veliler,

Gelecek yıl..... (student's name/öğrencinin adı) okulumuza katılacağı için mutluyuz. Okul başlamadan çocuğunuzun öğretmen(ler)i ile tanışmak ve konuşmak üzere sizi okula davet ediyoruz. Çocuğunuzun okula başarılı ve keyifli bir başlangıç yapması için okul görevlileri ile birlikte yapabileceklerinizin yanı sıra, çocuğunuz ve okul faaliyetleri ile ilgili konuları sizinle görüşmekten mutluluk duyacağız.

.....(date/tarih) günü

saat .....(time/zaman) de okulda olursanız memnun oluruz.

Lütfen çocuğunuzu birlikte getirin. Diğer aile üyeleri de gelebilir.

.....(date/tarih) günü

saat .....(time/zaman) de okulda olursanız memnun oluruz.

Lütfen çocuğunuzu birlikte getirin. Diğer çocuklar da gelebilir..

İmza.....

Tarih.....

Formun bu kısmını lütfen DOLDURUN ve KESEREK .....tarihine (date/tarih) kadar İADE edin.

Anne-baba/Veli'nin adı:.....

Öğrencinin adı:.....

(date/tarih) ..... tarihinde saat ..... de (Time/ saat) okula

gelebileceğim

gelemeyeceğim

..... tercüman gerekecektir  
(Language/Dil)

İmza.....  
(Parent/Guardian/Anne-baba/Veli)

Tarih .....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

**Gezinin ismi:**

**Gidilecek yer:**

**Gezinin tarih(ler)i:**

**Ayrılış ve dönüş saatleri:**

**Öğrencilerin kullanağı taşıt araçları:** otobüs tren  tramvay yürüme

**Görevliler ve gözetim:**

**Maliyet:**

**Öğle yemeği:**

- Çocuğunuz öğle yemeğini ve içeceğini kırılmaz kaplarda getirmelidir.  
 Öğle yemeği gezi sırasında satın alınabilir \$......  
 Öğle yemeği maliyeti gezi maliyetine dahildir.

**Gerekli giyim ve gereçler:**

**Acil durumda aranacak gezi görevlisinin ismi ve arama bilgileri:**

**Diğer:**

**Soru veya endişeleriniz varsa lütfen ..... isimli kişiyi**

..... (phone number/telefon numarası) numaralı telefonda arayın

**ÖĞRENCİLERİN OKUL GEZİSİNE KATILIMI İÇİN ONAY FORMU**  
(sadece Okul Konseyi onayı gerektirmeyen geziler için)

**TURKISH 5**

**Anne-baba onayı:**

adındaki oğlumun/kızımın

(full name/adı,soyadı)

katılmasına izin veriyorum.

Anne-baba/Veli

(full name/Ad, soyad)

(signature/imza)

(date/tarih)

In case of emergency I can be contacted on:  
Acil durumda beni arayabileceğiniz telefonlar:

\_\_\_\_\_ OR/VEYA:  
Phone/Telefon

\_\_\_\_\_ Phone/Telefon

**TIBBİ BAKIM İÇİN ONAY**

Gezi görevlisi öğretmenin benimle temas edemediği veya temas etmesinin pratik olmadığı durumlarda görevli öğretmene aşağıda belirtilenleri yapması için yetki veriyorum:

- çocuğum için bir sağlık görevlisi tarafından gerekli görülen tıbbi veya cerrahi bakımlara onay vermeye.
- görevli öğretmen tarafından gerekli görülen ilk yardımı uygulamaya

Anne-baba/velinin imzası:

Tarih:

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Okul .....  
(day/gün) (date/tarih)

tarihinde saat .....de sona ererek dönem/yıl sonu tatiline girecek.  
(time/zaman)

Okul ..... günü sabah saat ..... da başlayacaktır.  
(day/gün) (time/zaman)

İmza.....

Tarih.....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

.....tarihinde okul yoktur.  
(day/gün) (date/tarih)

Lütfen çocuğunuzu/çocuklarınızı bu tarihte okula göndermeyin.

Sebebi:

Öğrencisiz gün   
(Öğretmenler için müfredat günü)

Resmi tatil

Diğer

İmza.....

Tarih.....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Eğitim Masraflarına Yardım çekinin birinci/ikinci taksidi okula ulaşmıştır. Okula şahsen gelerek çeki imza karşılığı almanızı rica ediyoruz. Bu mektubu lütfen beraberinizde getirin.

İmza .....

Tarih .....

(School letterhead/logo)

(Date/tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Ulaşım indirim kartları öğrencilerin kamu ulaşımı araçlarında indirimli tarifeden seyahat etmelerini sağlar.

Bir okula kaydolun öğrenciler indirim kartına hak kazanırlar. Bir Öğrenci Ulaşım İndirim Kartı başvurusu yapmak için anne-babalar okuldan veya tren istasyonlarından alabilecekleri bir başvuru formunu doldurmalı ve çocuklarının iki adet renkli vesikalık fotoğrafını da iliştiirmelidirler. Doldurulan başvuru formu ve fotoğraflar okul tarafından damgalanıp tren istasyonua teslim edilmelidir.

**İndirim kartları haftanın yedi günü kullanılabilir. Lütfen unutmayın, kamu ulaşım araçlarında indirimli biletle seyahat ederken geçerli bir Viktorya Kamu Ulaşımı (VPT) Öğrenci İndirim Kartının her zaman yanınızda olması kanun gereğidir. Sorulduğunda, geçerli bir Öğrenci Ulaşım İndirim Kartı gösterilemez ise para cezası uygulanabilir.**

Kartını kaybeden öğrenci yenisini almak için ..... dolar yenileme ücreti ödemek zorundadır.

İmza .....

Tarih .....

**Kamu ulaşım hizmetleri konusunda daha fazla bilgi isterseniz veya sorularınız varsa METLINK telefonda tercümanlık servisi sağlamaktadır.**

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

..... isimli çocuğunuzun gelecek yıl 7. sınıfa başlayacağı bilgisini aldım

(Name/İsim)

(School/Okul).....

(Address/Adres) .....

.....

.....

.....

Telefon: .....

Okul ile ilgili, örneğin kayıt, üniforma gibi konuları görüşmek isterseniz ..... numaralı  
(phone/telefon)

telefondan ..... isimli kişiyi arayabilirsiniz.

(name of contact person and position/aranacak kişinin ismi ve görevi)

İmza .....

Tarih.....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Çocuğunuz, ....., İngilizce Dil Kursunu tamamladı ve normal  
(Name/İsim)

okul sınıfına katılmaya hazır. Katılacağı:

OKUL: .....

ADRES: .....

ARANACAK .....

KİŞİ: .....

TELEFON: .....

Sorularınız varsa Dil Okulunu/Merkezini arayın:

.....

(Contact person/Aranacak kişi)

(Phone/Telefon)

İmza .....

Tarih.....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Çocuğunuzun uzun süreli sağlık sorunu varsa, (örneğin, astım, sara, alerjiler, şeker hastalığı, talasemi, hemofili veya bir kalp sorunu gibi) bu sorunlar kendisini okulda olduğu sırada etkileyebileceği için okula bilgi verilmelidir. Tüm bilgiler saklı tutulacaktır.

Okulda kullanılacak tüm ilaçların üzerine çocuğunuzun ismi, kullanılacak miktar ve kullanılacağı saat yazılmalıdır.

Öğretmenle başka türlü bir düzenleme yapılmadıkça, (örneğin astım ilaçları genellikle öğrenci tarafından taşınır) tüm ilaçlar öğretmene verilmelidir.

Ağrı kesici analjezikler anne-babalar/velilerin izni olmadan verilemez.

Çocuğunuzun sağlık sorunlarını görüşmek isterseniz .....

(name/isim)

isimli kişiyi ..... numaralı telefonda arayarak randevu alın.

(phone/telefon)

İmza .....

Tarih .....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Viktorya'da bir ilkokula ilk defa kayıt yaptırırken öğrencilerin aŐı sertifikalarını sunmaları gerekmektedir.

**Sertifika, o öğrencinin difteri, tetanoz, çocuk felci, kızamık, kabakulak, kızamıkçık, boğmaca ve hemofilus B tipi influenza aŐılarının yapıp yapılmadığını belirtir.**

Okul deęiŐtiren öğrenciler de aŐı sertifikalarını sunmak zorundadırlar.

AŐılar yerel belediyeler, anne ve çocuk sağlığı merkezleri ve yerel doktorlardan sağlanabilir.

**AŐı olmamıŐ çocuklar okula devam edebilirler. Okulda bulaŐıcı bir hastalık başlaması durumunda tehlike geçinceye kadar evlerine gönderilirler.**

Çocuğunuzun aŐıları yapılmıŐsa, çocuğunuzu kayıt ettirmek için okula geldiğinizde aŐı sertifikasını beraberinizde getirdiğinizden emin olun.

İmza .....

Tarih .....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Okullar okul programları için Eğitim ve Erken Çocukluk Dönemi Bakanlığında para alırlar ancak, ders kitapları, kırtasiye, geziler, kamplar ve kültürel etkinlikler ve çocuğun yapılan ürünü evine götürdüğü yüksek maliyetli öğretim malzemesi kullanılan uygulamalı dersler ile ilgili masrafların anne-babalar tarafından karşılanması beklenmektedir.

Bu yıl bu tip masraflar için anne-babaların..... dolar katkıda bulunmaları istenmektedir.

Yukarıda belirtilenlere ek olarak okul konseyleri okula yardım kampanyalarında anne-babalardan gönüllü olarak yardımda bulunmalarını genellikle isterler..

Bu yıl anne-babaların ..... dolar bağışta bulunmaları istenmektedir. Bu ödeme isteğe bağlıdır

Anne-babalar için mevcut maddi yardım konusunda okul tavsiyede bulunabilir. Alternatif ödeme seçeneklerini görüşmek istiyorsanız lütfen okulu arayın

İmza .....

Tarih .....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

..... Sınıf öğrencisi ..... (student's name/öğrencinin ismi)

.....  
(day/s and date/s / gün/ler ve tarih/ler)

ve ..... tarihlerinde okula gelmediği için kaygılıyız.  
(day/s and date/s / gün/ler ve tarih/ler)

Lütfen okula gelmeyişiinin sebebini aşağıdaki bölümde belirtip en kısa zamanda okula iade edin

Çocuğunuzun okula gelmeyişinde sizin izniniz yok ise, konuyu daha ayrıntılı görüşmek için lütfen okulu arayın.

İmza..... Tarih.....

---

Bu formu lütfen DOLDURUN ve KESİP en kısa zamanda İADE edin.

..... Sınıf öğrencisi kızım/oğlum .....  
(student's name/öğrencinin ismi)

..... tarihlerinde aşağıdaki neden(ler)den  
(day/s and date/s / gün/ler ve tarih/ler)  
dolayı okula gelmemiştir.

hastalık  doktor randevusu  dişçi randevusu

ailevi sebepler  benden **izinsiz** gelmemiştir

başka bir neden (detay verin) .....

İmza .....  
(Parent/Guardian/Anne-baba/Veli)

Tarih.....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın Anne-babalar/Veliler,

Okul yüzme programı (yapılacağı yer) .....

.....(address/adres)

adresinde ..... tarihinde.....

(dates/tarih)

(times/ zaman)

saatleri arasında yapılacaktır.

Okul yüzme programı tüm öğrenciler içindir.

Öğrenciler öğretmenleri ile birlikte ve onların gözetiminde olacaklar ve küçük gruplar halinde eğitimli bir yüzme öğretmeninden ders alacaklardır.

Örneğin sağlık sorunu gibi, okulun bilmesi gereken bir durum varsa lütfen kızınızın/oğlunuzun öğretmenine bilgi verin.

Öğrenciler her gelişlerinde aşağıda belirtilen eşyaları getireceklerdir:

mayo

havlu

yüzücü başlığı (arzuya bağlı)

yüzücü gözlüğü (arzuya bağlı)

rahat giysiler, örneğin eşofman

Yüzme programının seans başı ücreti ..... dolardır. (Toplam maliyet ..... dolar )

..... İmza

Bu formu lütfen DOLDURUN ve KESİP ..... tarihine kadar İADE edin  
(date/tarih)

.....Sınıftaki \_\_\_\_\_ isimli öğrencinin  
(student's name/öğrencinin ismi)

okul yüzme programına katılmasına izin veriyorum/vermiyorum.

Her seans için .....dolar ödemek istiyorum.

VEYA

Yüzme programı ücretinin tamamını ödemek istiyorum. .... dolar zarfın içindedir.

Farklı bir ödeme seçeneğini görüşmek isterseniz lütfen okulu arayın .

İmza .....  
(Parent/Guardian / Anne-baba/Veli)

Tarih .....

(School letterhead/logo)

(Date/Tarih)

Sayın .....

Sizi:

- çocuğunuzun okul karnesini görüşmek üzere bir toplantıya
- çocuğunuzun gelişmesini görüşmek üzere bir toplantıya
- çocuğunuzun okula devamsızlığını görüşmek üzere bir toplantıya davet ediyorum

Lütfen \_\_\_\_\_ tarihinde saat \_\_\_\_\_ de.

\_\_\_\_\_ isimli görevliyi görmek için okula gelin.

Gerekliyse, bu toplantı için bir tercüman sağlanacaktır.

Katılabileceğinizi umarız. Bu zaman size uygun değilse ve başka bir toplantı zamanı istiyorsanız lütfen okulu ..... tarihinde arayın.

İmza.....

Tarih.....

Formun bu kısmını lütfen DOLDURUN ve KESİP ..... tarihine kadar İADE edin  
(Date/Tarih)

Ben ..... katılacağım/katılamayacağım. Çocuğumun ismi .....

Mümkünse tercümana ihtiyacım olacak Tercüman gerekmiyor 

Tercüman ..... dilinde gerekiyor

İmza .....

Tarih .....

Öğrencilerin kampa gelirken yanlarında aşağıda ✓ ile işaretlenmiş eşyaları getirmeleri gerekir. Tüm eşyalara öğrencinin ismi yazılmalıdır.

### 1. UYKU İÇİN

- |                                       |                                      |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> battaniye    | <input type="checkbox"/> uyku tulumu | <input type="checkbox"/> terlik      |
| <input type="checkbox"/> küçük yastık | <input type="checkbox"/> pijama      | <input type="checkbox"/> hava yatağı |
| <input type="checkbox"/> serme yatak  |                                      |                                      |

### 2. GÜNDELİK GİYİM

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> kot pantolon/uzun pantolon                           | <input type="checkbox"/> güneş şapkası       | <input type="checkbox"/> sıcak tutacak şapka               |
| <input type="checkbox"/> şort   | <input type="checkbox"/> boyun atkısı        | <input type="checkbox"/> yağmur şapkası                    |
| <input type="checkbox"/> gömlekler  | <input type="checkbox"/> çoraplar            | <input type="checkbox"/> eldiven veya tek parmaklı eldiven |
| <input type="checkbox"/> yedek iç çamaşırlar                                  | <input type="checkbox"/> sıcak tutacak kazak | <input type="checkbox"/> yün kazak                         |
| <input type="checkbox"/> uzun kollu sıcak tutacak gömlek veya termal üstgiyim | <input type="checkbox"/> termal iç çamaşır   |  |
| <input type="checkbox"/> parka veya yağmurluk                                 | <input type="checkbox"/> spor ayakkabısı     | <input type="checkbox"/> lastik çizme                      |
| <input type="checkbox"/> yürüyüş ayakkabısı                                   | <input type="checkbox"/> sandalet            | <input type="checkbox"/> parmak arası (tokyo)              |
| <input type="checkbox"/> mayo   |  |  |

### 3. KİŞİSEL EŞYALAR

- |   |  |                                    |
|---|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> havlu                    | <input type="checkbox"/> koruyucu güneş kremi    | <input type="checkbox"/> tarak     |
| <input type="checkbox"/> haşere kovucu            | <input type="checkbox"/> kağıt veya kumaş mendil |                                    |
| <input type="checkbox"/> şampuan                  | <input type="checkbox"/> sabun                   | <input type="checkbox"/> su şişesi |
| <input type="checkbox"/> kişisel tıbbi malzemeler |  |                                    |

### 4. YEMEĞE İLGİLİ

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> tabak             | <input type="checkbox"/> kase          | <input type="checkbox"/> bardak/maşrapa |
| <input type="checkbox"/> bıçak/çatal/kaşık | <input type="checkbox"/> kurulama bezi |   |

### 5. DİĞER

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> alıştırma defteri/ not defteri | <input type="checkbox"/> mürekkepli veya kurşun kalem | <input type="checkbox"/> fotoğraf makinası |
| <input type="checkbox"/> çamaşır için plastik torba     | <input type="checkbox"/> el feneri ve pilleri         |  |
| <input type="checkbox"/> pullu ve adresli zarf          |   |  |

6. **CEP HARÇLIĞI:** ..... dolardan fazla olmasın